

通用机型

# 超级 1603

轮胎式摊铺机



最大摊铺宽度 6.8 m  
最大摊铺能力 600 t/h  
运输宽度 2.55 m

**CLASSIC**  
LINE

 [www.voegele.info](http://www.voegele.info)





## 坚固, 强劲, 易于操作



作为福格勒经典系列机型中的一款全新摊铺机——**超级 1603**，其基本配置非常实用。这款机器最显著的特征便是它的 ErgoBasic 人机交互智能基本型操控系统。该系统是在久经考验的 ErgoPlus 3 人机交互智能增强型操控系统的基础上研发的，且专门针对经典系列机器用户的需求量身打造。同 ErgoPlus 3 一样，ErgoBasic 控制面板的设计也同样清晰，所有功能可以实现快速掌握和安全的操作。与之匹配的 Niveltronic Basic 自动纵横坡控制系统也是一样。操作简单、安全，确保获得优异的摊铺效果。

这款轮式摊铺机的其他组件，比如驱动、底盘、刮板输料器和搅龙，都和高配机型是一模一样的。

因此，超级 1603 摊铺机也是由强劲的柴油发动机提供驱动力，并且能够轻松地应对各种大中型摊铺项目，全面展示福格勒顶级摊铺质量。

配备夯锤和振动器的 AB 480 液压伸缩式熨平板，确保足够的预压实。得益于其坚固的伸缩系统，该熨平板可以在 2.55 到 4.8 m 的范围内进行液压伸缩，且操作简单、快捷。通过机械加长块，超级 1603 配备的熨平板可以液压伸缩到 6.8 m 的最大摊铺宽度。

福格勒摊铺机专注于其核心功能，因此，能够为客户提供十分高的性价比。当使用久经考验的技术实现高质量传统摊铺项目时，这款机器便是理想的选择。



# 超级 1603 机器亮点



装备额定功率 116kW 的发动机，**强劲、可靠。**

现代化的柴油发动机，**实现经济高效的驱动理念。**

理想的输料系统，**确保更高的摊铺质量。**

中心转向功能中的转向制动，**确保更小的转弯半径。**

装配创新、易于掌握的 ErgoBasic 人机交互智能基本型操控系统，**实现简单操作。**

**装备全新、易于使用的** Niveltronic Basic 自动纵横坡控制系统。

**简单的维护保养理念，** 完全满足车间及维护保养人员的实际操作需要。

**装备 AB 480 TV 型** 液压伸缩式熨平板。



## 驱动理念—高效能、低消耗



福格勒现代化的驱动理念, 理想地适应于这款超级 1603 多功能摊铺机的各种施工用途。

这款通用型摊铺机在日常施工中极为灵活, 即使在最大负荷时, 依然提供强劲的驱动力。

低输入、高输出— 所有驱动部件, 从柴油发动机到液压系统, 均以最高效率运行。



## 现代化的驱动理念

超级 1603 的动力总成有**三大主要部件**：其现代化、液体冷却的柴油发动机，直接连接在发动机上的分动箱以及大型冷却系统。

装配强劲的柴油发动机，为福格勒摊铺机提供驱动力。这款四缸柴油发动机 2,000 rpm 时功率达 116 kW。省油的 ECO 经济模式能够满足多数工况的需要，在 ECO 模式下，超级 1603 的功率为 106 kW。此外，当转速达每分钟 1,700 时，机器的噪音进一步降低。

大型冷却系统使动力单元保持最大的输出。与创新性的空气流动路径一起，使温度保持在理想的状态下，大大地延长了发动机和液压油的使用寿命。另外一个优点就是，机器在世界各地的任何气候条件下，都能够轻松地工作。

所有液压泵直接连接于齿轮箱上。液压泵和阀块位于中央，这使得维护保养易于接近和操作。用于熨平板加热的强劲发电机，通过分动箱直接驱动，免维护。



大型冷却系统由三部分组成。它使发动机冷却液、发动机进气和液压油保持在合适的温度下，实现理想的冷却效果。



**强劲的发动机**，每分钟 2,000 转时功率达 116 kW。

**ECO 模式** (106 kW / 1,700 rpm)，足以满足多数工况的需要。它不仅降低了施工成本，而且实现了超静音施工。

**强劲的风冷发电机配直接驱动**，确保快速、均匀地加热熨平板。



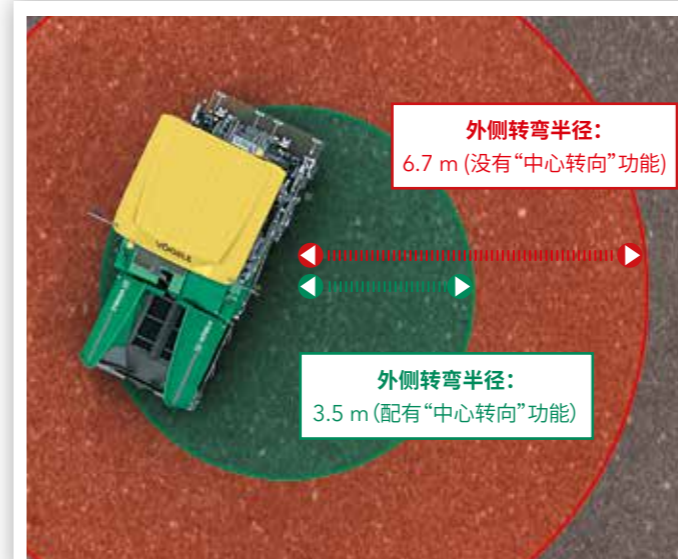
# 机动性

超级 1603 轮胎式摊铺机具有高摊铺性能及转场机动灵活性。这是靠每个驱动轮分别由单独液压驱动单元实现的,它们保证了在摊铺状态下足够的牵引力。



- » 行走速度达 20 km/h, 快速自行转场——这是超级 1603 的一个显著特点。当选择“道路行走”模式时,所有摊铺功能自动关闭。
- » 最大化的功率转化,源自独立液压驱动的两个后轮(全轮驱动为选择配置)。

- » 即使在道路崎岖的工况下,开启驱动辅助也能够保证理想的驱动效果。
- » 仅 3.5 m 极小的转弯半径(外侧),确保机器在狭窄区域施工时,方便、快捷的操作。整机长度较短,即使在狭窄区域施工,也能够将对操作的需求降到最低。
- » 前轮装在前悬架上。即使在不平整的路基上进行施工,它们也能够确保轮胎的永久接地性。



中心转向功能增强了**机器的灵活性**:当开启该功能时,后侧内圈轮胎自动液压减速。

这使外侧转弯半径减小到仅 3.5 m,便于转场操作和摊铺。



## 理想的输料系统， 确保更高的摊铺质量



持续的材料流动是连续、高质量摊铺的关键，因此，我们在设计摊铺机时，特别重视材料的输送。

这款摊铺机装备高性能液压系统。这些液压组件为材料输送系统提供精准驱动，因此，该液压系统确保熨平板前部始终具有理想的料位。

大而坚固的料斗容量达13吨。得益于喂料高度低和宽大的料斗侧壁，摊铺机的喂料过程变得更加快速、简单。

特别是大型摆动式推辊，使得料车可以方便、无冲击卸料于料斗内，即使在弯道摊铺时亦是如此。



## 大型料斗、易于供料

正如所有福格勒摊铺机一样，超级 1603 的接料，干净、安全、快速。

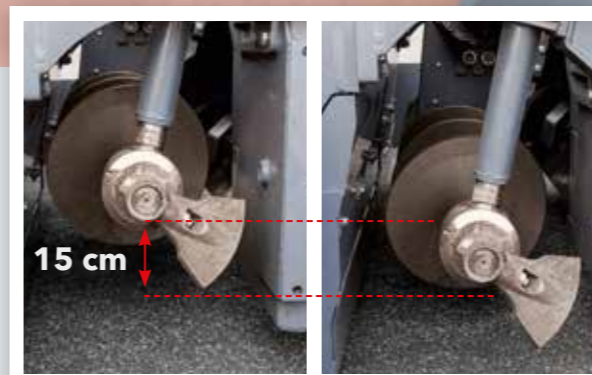


- » 13 吨的料斗设计宽大，能够始终储存足够的材料。对于诸如桥面下摊铺等困难区域的施工，不存在任何问题。
- » 料斗较低，侧壁更宽并在前部装有结实的橡胶板，使卸料更加容易。
- » 特别是大型摆动式推辊，使得料车可以方便、无冲击卸料于料斗内，即使在弯道摊铺时亦是如此。

## 摊铺材料的理想输送及分配，实现更高的摊铺质量

源自理想的布料，超级 1603 在任何工况下，均能够确保熨平板前面具有合适的料位。

两侧刮板及搅龙，均为强劲的液压独立驱动，保证了高达 600 t/h 的产量。



- » 刮板输料器及搅龙，均为比例控制并得到持续监视。从而，始终确保熨平板前面具有所需要的料位。
- » 大直径搅龙叶片 (400 mm)，即使大宽度摊铺时，也具有理想的布料效果。
- » 尺寸易于调节的搅龙通道，确保了厚层摊铺时理想的材料流动。

超级 1603 的搅龙高度机械式无级调节，幅度达 15 厘米。这确保了它们能够在整个摊铺宽度上按照需要的层厚进行调节。



## 新一代 ErgoBasic 人机交互智能基本 型操控系统



新一代 ErgoBasic 人机交互智能基本型操控系统，是由久经考验的 ErgoPlus 操作系统发展来的，是专为满足福格勒经典系列摊铺机用户的需求量身定制的。

研发这个操控系统的目的，是使超级 1603 摊铺机的操作也能像“-3”系列摊铺机上的 ErgoPlus 3 系统一样，快速、准确、直观。

福格勒是一家为所有型号摊铺机提供标准操控理念的厂家。





“机手完全掌控摊铺机”



# ErgoBasic 机手控制面板

**驾驶台囊括一切:** ErgoBasic 机手控制面板布置清晰, 所有元件均按功能逻辑排列, 简单、实用。使用的所有控制元件和标识与 ErgoPlus 机手控制面板上的完全一致。

有限的功能元件, 不需要显示屏。所有设置的状态都按比例立刻显示在相关功能的 LED 指示灯旁。LED 指示灯还会显示搅龙和压实系统的设定速度以及燃油箱的油位。

**中心转向**

在“转场”和“摊铺”模式下, 简单地按下按钮, 中心转向功能中的转向制动便被开启。开启后, 当转向时, 后侧内轮的速度自动液压减速, 这使转弯半径减小到最低。

**功能元件和状态指示灯**

功能元件和状态指示灯是指机手能够始终全面掌控机器。比如, 他可以直接读取油箱油位, 判断是否存在任何功能性故障。

**选择摊铺机运转模式**

所有的关键摊铺元件和机器功能元件都可以通过 ErgoBasic 机手控制面板上独立的按键直接控制。只需按下按键, 摊铺机便可以在以下模式之间相互转换: “摊铺”、“就位”、“空档”和“行走”。并由 LED 灯指示所选模式。转场时, 记忆功能储存下所有摊铺功能的最后设置。也就是说, 当摊铺机转场后, 重新开始摊铺时, 这些摊铺数据便立刻自动恢复。

**搅龙速度**

“自动模式”下, 未连接超声波传感器, 使用“+”和“-”两个按键, 使搅龙的最大速度能够适应摊铺宽度。设定值按百分比显示在 LED 条上面。



**用于道路行走的照明系统**

作为一个标准特征, 所有福格勒轮式摊铺机都装备了一个全欧洲认可的、便于在公路上行走的照明系统。这些按钮用于指示方向, 警示灯、近光灯和远光灯, 清晰地分布在摊铺机机手控制面板上。

**压实效果**

压实系统的速度可以在机手控制面板上直接设置。0 到 100% 的 LED 条指示夯锤和振动器的设定速度, 允许它们按要求进行调节。

**无负荷运转**

无负荷运转, 是为了预热各部分工作装置或清洁刮板输料器、搅龙及夯锤。

**夜间的施工**

光线暗淡时, 机手控制面板自动背景照明, 这使得机手在夜间施工也很安全。



## ErgoBasic 熨平板边控面板

简单、安全地操作熨平板的所有功能,对高质量的路面摊铺非常重要。这也正是我们专为全新的经典系列摊铺机操作系统研发 ErgoBasic 熨平板边控面板的原因。

它的按键按照功能逻辑排列。坚固的设计,能够很好的抵挡恶劣工况。

操作简单明了,可在短时间内实现直观的学习和掌握,尤其是使用的这些标识早已在 ErgoPlus 操作系统上得到了充分证实。ErgoBasic 熨平板边控面板,能够实现快速、轻松地设置所有摊铺相关的功能元件。它可以直接接入材料处理系统和搅龙超声波传感器。

熨平板所有的主要摊铺功能都可以通过两个便携式熨平板边控面板进行控制。易于理解的自解释性中性语言标识,使机器的操作更加简单、直观。



- 1 // 设定: 刮板 (自动/手动)
- 2 // 喇叭
- 3 // 设定: 搅龙 (自动/手动)
- 4 // 熨平板浮动 开/关
- 5 // 熨平板宽度控制, 单侧
- 6 // 熨平板仰角油缸调节





# Niveltronic Basic 熨平板边控面板

福格勒还研发了一个与 ErgoBasic 人机交互智能基本型操作系统相匹配的自动纵横坡控制系统: Niveltronic Basic。它与机器的控制系统完全集为一体,因此,特别适用于这款摊铺机。Niveltronic Basic 的另一个主要优点是它十分简单、直观的操作,这使得即使没有什么经验的机手也能够轻松学习并掌握。这款熨平板边控面板为经典系列摊铺机的施工创造了理想的条件,保证了摊铺的平整度。熨平板两侧各有一个独立紧凑、十分坚固的 Niveltronic Basic 熨平板边控面板,

Niveltronic Basic 边控面板可以根据不同的施工需要,与各种类型的传感器连接,从机械式传感器 到非接触式超声波传感器。这个自动纵横坡控制系统 能够同时与两个纵坡传感器和一个横坡传感器相连,并且自动检测使用的传感器类型。

各种不同的参照物,如:地面、钢丝绳或者横坡,都可以在这款边控面板上轻松设置。

边控面板可以精确控制纵横坡。清晰的标识使机器的操作更加简单、直观。



- 1 // 与指定值的偏差
- 2 // Niveltronic Basic 开/关
- 3 // 设定: 传感器灵敏度
- 4 // 选择: 找平基准(地面, 钢丝绳, 横坡)
- 5 // 快速设定
- 6 // 设定: 设定值调整
- 7 // 传感器校正







## ErgoBasic 驾驶台

**1. 舒适的驾驶台**，为机手相对于摊铺机的料斗、导向标识或熨平板等关键区域，提供了无障碍视野。它使机手能够容易地监控到摊铺机的喂料情况，例如从驾驶座椅处观察。

**2. 舒适的操作**  
摊铺机的机手控制面板可以在驾驶台的全宽度上轻松移动，使机手不论坐在机器的哪一侧，都能以舒适的位置方便操控。

**3. 驾驶台囊括一切**  
流线形的驾驶台布置合理，机手得以充分享受专业驾驶环境所带来的舒适感。控制面板带防护盖，有效防止人为损坏。

**4. 硬顶驾驶篷提供理想保护**  
现代化的、玻璃纤维加强的聚酯材料硬顶驾驶篷，为机手提供理想的保护。该驾驶篷可轻松折叠起来，使摊铺机快速处于运输状态。

**5. 经济、服务友好型设计**  
机手能够方便的接近机器上的所有保养点。所有连接在分动齿轮箱上的液压泵，布置清晰，易于接近，为机手提供了最为便捷的条件。坚固的元件高度耐磨，不仅延长了使用寿命，而且将停机时间降到最短。

**6. 安全、舒适的登机通道**  
熨平板踏板和舒适的中间登机通道，确保机手安全、便捷地通往驾驶台。

**7. 简单、安全地操作熨平板的所有功能**  
ErgoBasic 熨平板边控面板，能够实现快速、轻松地设置所有摊铺相关的功能元件。

**8. 易于使用的纵横坡控制系统**  
熨平板两侧各有一个独立紧凑、十分坚固的 Niveltronic Basic 熨平板边控面板。





## AB 480 TV 液压伸缩式熨平板

当摊铺宽度改变或者要求更为优质的摊铺质量时，福格勒 AB 480 液压伸缩式熨平板是理想的选择。使用坚固、精确的单套管伸缩系统，摊铺宽度可以在 2.55 m 到 4.8 m 之间液压调节，实现快速、简单的操控。

通过机械加长块，超级 1603 配备的熨平板可以液压伸缩到 6.8 m 的最大摊铺宽度。

所有压实元件和平滑的熨平板元件均为电加热。熨平板通过电加热迅速达到工作温度。



# 超级 1603 熨平板配置

## AB 480 TV

### 摊铺宽度

- » 无级变宽范围从 2.55 m 到 4.8 m
- » 可通过装备机械加长块, 使最大摊铺宽度达 > 6.8 m (2 x 75 cm + 2 x 25 cm)

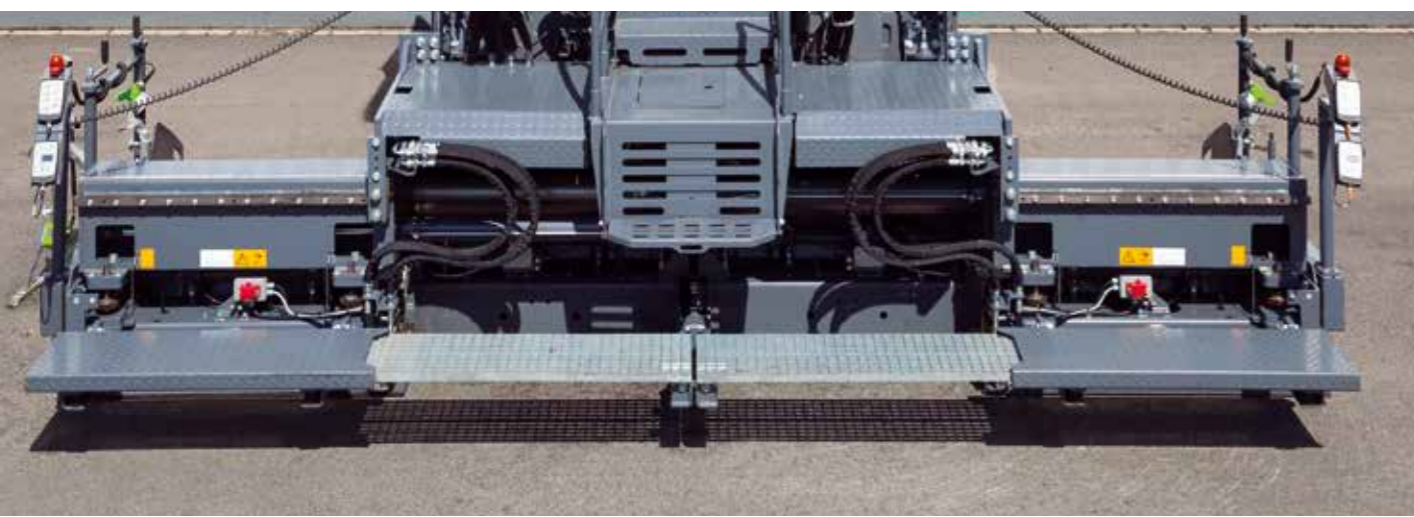
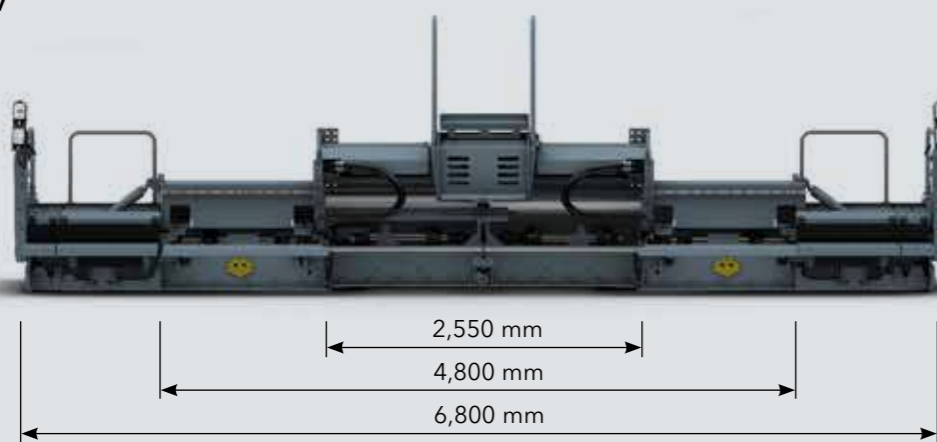
### 压实系统

- » 装备夯锤和振动器的 AB 480 TV 型熨平板



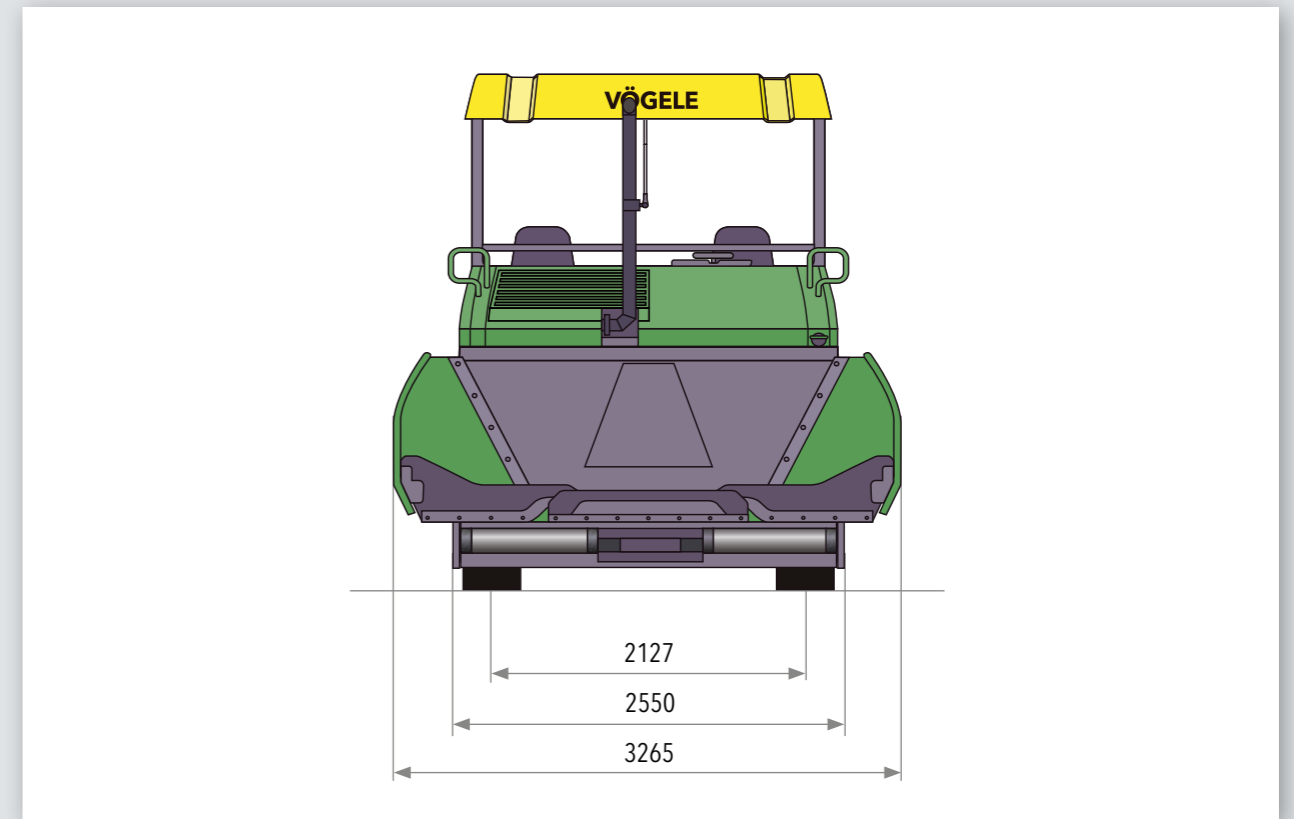
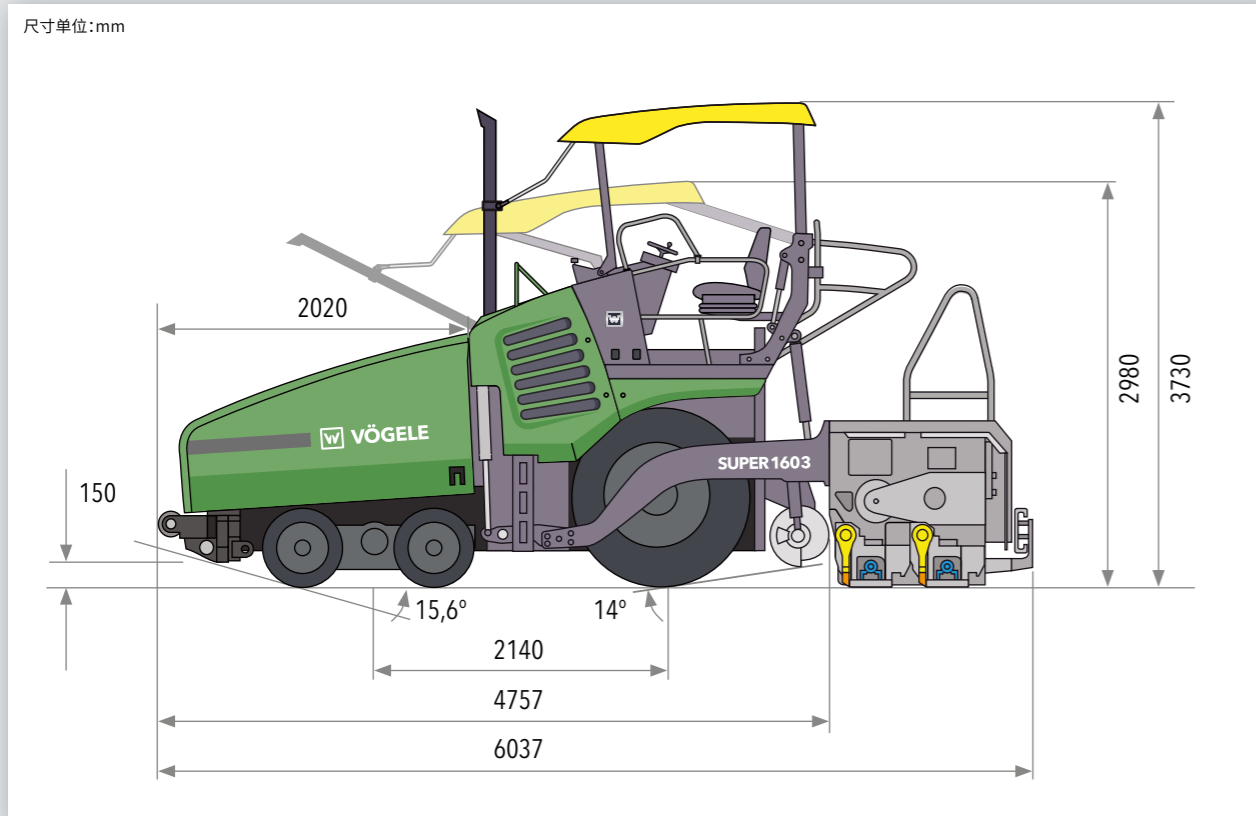
AB 480 TV

配置的最大摊铺宽度





# 一览表



动力总成	
发动机	4缸液体冷却柴油发动机
制造商	康明斯
型号	QSB4.5-C155
功率 (按DIN标准)	116kW/2,000 rpm
ECO 模式	106kW/1,700rpm
排放标准	EC Stage IIIA, US Tier 3
燃油箱容积	215 L

底盘	
前轮	4个, 装在前悬架上(摆动轴)
轮胎型式	实心橡胶轮胎
轮胎尺寸	540/300 - 390mm
后轮	2个充气轮胎, 无内胎
轮胎尺寸	14.00 R 25
行走驱动	每侧轮胎独立液压驱动
标准配置	2个后轮 (6x2)
选择配置	2个后轮加2个前轮驱动 (6x4)
速度	无级变速, 最大 18m/min.
摊铺	无级变速, 最大 20km/h
行走	
外侧转弯半径	最小 3.5 m (配有“中心转向”功能)
料斗	
料斗容量	13 t
宽度	3,265 mm
接料高度	594 mm (料斗底部)
推辊	摆动式
位置	能够前移 75 mm 或 150 mm

搅龙及输料器	
输料器	2个, 可短时反转, 刮板可更换
驱动	两侧输料器独立液压驱动
速度	无级变速(手动或自动), 最高达 34 m/min
搅龙	2个, 可反转, 叶片可更换
直径	搅龙可反转
驱动	400 mm
速度	两侧搅龙独立液压驱动
搅龙高度	无级变速, 最高达 84 rpm (手动或自动)
	机械式无级调节, 幅度 15 cm (最低位置时, 叶片距地面 10 cm)
润滑系统	电驱动黄油泵中央润滑系统, 自动润滑

熨平板		
AB 480	基本宽度	2.55 m
	无级变宽范围	2.55 m 到 4.8 m
	最大宽度	6.8 m
	熨平板型式	TV
摊铺厚度	最大 30 cm	
熨平板加热	熨平板电加热	
电源	三相交流发电机	
尺寸(运输)及重量		
长度	主机加熨平板	
AB 480 TV	6.04 m	
重量	主机加熨平板	
AB 480 TV	摊铺宽度到 4.8 m	17,000 kg

注: AB = 液压伸缩式熨平板 TV = 装备夯锤和振动器

保留技术改进的权利!





您的福格勒二维码将直接带领您进入我们网站的超级1603摊铺机部分。



® ErgoPlus, InLine Pave, NAVITRONIC, NAVITRONIC Basic, NAVITRONIC Plus, NIVELTRONIC, NIVELTRONIC Plus, RoadScan, SprayJet, VÖGELE, VÖGELE PowerFeeder, PaveDock, PaveDock Assistant, AutoSet, AutoSet Plus, AutoSet Basic, ErgoBasic 及 VÖGELE-EcoPlus 是位于德国路德维希港的福格勒公司的公共注册商标。PCC是位于德国路德维希港的福格勒公司的德国注册商标。ERGOPLUS、NAVITRONIC Plus、NAVITRONIC BASIC、NIVELTRONIC Plus、SprayJet、VISION、VÖGELE PowerFeeder、PaveDock、PaveDock Assistant、AutoSet、AutoSet Plus、AutoSet Basic 和 VÖGELE-EcoPlus, 是位于德国路德维希港的福格勒公司在美国专利和商标局注册的商标。不能依据本样本中的资料或图片进行索赔。图片中可能包含选择配置。我们保留技术改进及设计变动的权利。

**维特根香港有限公司**

**Wirtgen Hong Kong Ltd.**

Unit C, 20/F., Morrison Plaza,  
9 Morrison Hill Road,  
Wan Chai Hongkong

香港湾仔摩理臣山道9号  
天乐广场20楼C室  
电话 : (852) 2526 0022  
传真 : (852) 2523 9047  
E-mail : marketing.hongkong@wirtgen-group.com

**维特根(中国)机械有限公司**

**Wirtgen (China) Machinery Co., Ltd.**

No. 395 Chuang Ye Road,  
Langfang Economic & Technical  
Development Zone, Langfang,  
Hebei Province 065001, P. R. China

中国河北省廊坊经济技术开发区创业路395号  
邮编 : 065001  
电话 : (0316) 2250 100  
传真 : (0316) 2250 190  
E-mail : marketing.china@wirtgen-group.com

**维特根(中国)机械有限公司  
上海办事处**

**Wirtgen (China) Machinery Co., Ltd.  
Shanghai Office**

Room 405, North Building, Vanke Plaza,  
37 Shui Cheng Road South, Changning District,  
Shanghai 201103, P. R. China

中国上海市长宁区水城南路37号  
万科广场北楼405室  
邮编 : 201103  
电话 : (021) 6270 2568  
传真 : (021) 6270 2552  
E-mail : marketing-sh.china@wirtgen-group.com

**佛山维特根机械有限公司**

**Wirtgen (Foshan) Machinery Co., Ltd.**

No. 41, Xile East Road, Leping Town,  
Sanshui District, Foshan,  
Guangdong Province 528137, P.R. China

中国广东省佛山市三水乐平镇西乐大道东41号  
邮政编码 : 528137  
电话 : (0757) 8831 3700  
传真 : (0757) 8831 3701  
E-mail : marketing-fs.china@wirtgen-group.com

**维特根(中国)机械有限公司  
西安办事处**

**Wirtgen (China) Machinery Co., Ltd.  
Xi'an Office**

B1103A, Chuang Ye Square, No. 48, Keji Road,  
Hi-tech Zone,  
Xi'an 710075, P. R. China

中国西安市高新区科技路48号创业广场B1103A  
邮政编码 : 710075  
电话 : (029) 8886 9175  
传真 : (029) 8886 9177  
E-mail : marketing-xa.china@wirtgen-group.com

**太仓维特根机械有限公司**

**Wirtgen (Taicang) Machinery Co., Ltd.**

No. 12 Xinmiao Road,  
Taicang Economy Development Area,  
Jiangsu Province, 215400 P.R. China

江苏省太仓市新苗路12号  
邮编 : 215400  
电话 : (0512) 8882 9600  
传真 : (0512) 8882 9690  
E-mail : marketing-tc.china@wirtgen-group.com

**维特根(中国)机械有限公司  
北京办事处**

**Wirtgen (China) Machinery Co., Ltd.  
Beijing Office**

Room C306, First Shanghai Center,  
No. 39 Liangmaqiao Road, Chaoyang District,  
Beijing 100125, P. R. China

北京市朝阳区亮马桥路39号  
第一上海中心C306  
邮政编码 : 100125  
电话 : (010) 8456 4996  
传真 : (010) 8456 3036  
E-mail : marketing-bj.china@wirtgen-group.com

**维特根(中国)机械有限公司  
乌鲁木齐办事处**

**Wirtgen (China) Machinery Co., Ltd.  
Urumqi Office**

Room B, 19/F., Tower of China Merchants Bank,  
No. 2 Huanghe Road,  
Urumqi 830000, P. R. China

中国新疆乌鲁木齐市  
黄河路2号招商银行大厦19楼B座  
邮政编码 : 830000  
电话 : (0991) 559 8766  
传真 : (0991) 559 8767  
E-mail : marketing-urumqi.china@wirtgen-group.com